

La Voix Populaire

N° 1 • mai 2009



Le Marché de printemps fête ses 30 ans !



Organisé par
l'Office de tourisme
de Gennevilliers



L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Le réseau de chaleur de Gennevilliers



Permanence technique :

15, rue Paul-Verlaine - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. 01 47 94 04 60 - Fax 01 47 99 47 34

<http://gennevilliers.reseau-chaleur.fr>

Votre partenaire naturel en Ile-de-France

Collecte et
transport propres



Tri des collectes
sélectives



Recyclage
et valorisation



Production
d'énergie
renouvelable



 **VEOLIA**
PROPRETE

www.veolia-proprete.fr

30 ans et que du bonheur!

De la fête de la nature aux congés payés, des fables de La Fontaine aux épreuves du bon vieux « certif », décidément le Marché de printemps de l'Office de tourisme n'a pas les deux pieds dans le même sabot.

Cette année encore et pour fêter ses 30 ans, il va vous étonner par ses animations.

Si l'an passé, le manège avait emprisonné les légumes, cette année, les animaux seront en liberté. La place de l'église va se transformer en cour de ferme et nos petits bambins pourront venir voir, toucher, caresser poules, lapins, chevreux et chevrettes, agneaux et agnelles, porcelets...

Que du bonheur !

Bon anniversaire au Marché de printemps, se dit avec des fleurs et l'usage veut qu'elles s'offrent en nombre impair.

Alors pour le plaisir d'offrir, pour le plaisir des yeux, pour raviver vos sens olfactifs, pour que la Provence fasse étape sur notre Marché genevillois, nous vous offrirons des brassées de lavande.

Et pour ses 40 ans d'existence l'Office de tourisme fera bouillir l'alambic. Mais cela est une surprise !

Que du bonheur !

Le Marché de printemps, c'est aussi les produits naturels et bios que vous pourrez déguster sur place sous un chapiteau musical. C'est aussi l'occasion de remplir les cabas de produits du terroir, de légumes frais, de cochon-

naïlle, de poissons fumés, d'escargots ou de brioches, de faire le plein pour la maison, sans oublier la cave pour déguster avec modération le résultat du travail de nos vignerons. Les créateurs de bijoux et d'artisanat décoratif seront présents sur notre marché, les amoureux pourront s'offrir des gâteaux.

Que du bonheur !

Festif, convivial mais aussi culturel, cette année, le Marché vous transportera au 19^e siècle en compagnie de Manet et Caillebotte, ces peintres impressionnistes, qui firent sur les berges genevilloises de la Seine, leurs œuvres majeures.

Que du bonheur !

Cela n'est qu'une partie du programme que nous vous réservons, et si nous ne pouvons sabrer le champagne avec tous, pour le 30^e anniversaire du Marché de printemps, nous allons y mettre le feu pour les 40 ans de l'Office de tourisme.

Encore une surprise de taille et une première à Gennevilliers.

Alors venez fêter ces anniversaires, avec nous les bénévoles de l'Otsi, les confettis attendent votre visite.

Que du bonheur !

Noël Joubert

Responsable du Marché de printemps pour l'Office de tourisme de Gennevilliers

Vous avez dans les mains le premier numéro de « La Voix Populaire » nouvelle série.

La vie déjà longue de ce titre ancré dans l'histoire de Gennevilliers trouve, un prolongement avec l'édition de numéros liés à des événements locaux tels que le Marché de Printemps, la Foire aux vins, le Marché de Noël.

Nous vous en souhaitons bonne lecture et vous retrouverons à l'occasion des grands rendez-vous de l'OTSI dont nous sommes partenaires.

Sommaire

30^e Marché de printemps De 9 heures à 18 heures Place Jean-Grandel

- > **Édito « 30 ans et que du bonheur »** page 3
- > **Une ferme au cœur du village** page 4
- > **Le Moulin des automates** page 4
- > **Faire son parfum en direct** page 4
- > **Le marché, ses saveurs et son artisanat** page 5
- > **Le chocolat bio fait son entrée** page 5
- > **Un feu d'artifice... en plein jour** page 5
- > **Découvrir les arts** page 5

Demandez le programme !



Le programme complet du Marché de printemps, édité par la ville de Gennevilliers, avec les horaires et l'ensemble des partenaires et des participants, est distribué dans toutes les boîtes aux lettres des Genevillois. Bonne lecture !



Marché de printemps C'est la fête, la fête !

Comme chaque année, et d'autant plus pour cette édition qui célèbre ses 30 ans, le marché de printemps, toujours joyeux, avec ses nombreux exposants, propose de nombreuses animations qui lui confèrent sa belle ambiance de fête. Au programme des nouveautés : du chocolat bio à déguster sans modération, une ferme en plein cœur du village, des métiers à tisser extraordinaires, un fabricant de parfums, un rallye pour les 40 ans de l'office du tourisme et un feu d'artifice... en plein jour. Que la fête commence !

Une ferme au cœur du village

La ferme de Tiligolo porte le nom du jeune agriculteur qui a eu la fabuleuse idée de monter un spectacle clownesque mettant en scène des bébés animaux, tous apprivoisés. Il promène sa ferme d'écoles en crèches, de rues en foires « pour le plus grand bonheur des enfants de 9 mois à 99 ans », comme il aime à le dire. Poussins, canetons, lapereaux, porcelet, chevreau, agneau, poules, canards,

canes, oies et chèvre, évoluent dans l'enclos aux côtés du clown et de ses amis. Là, les enfants, émerveillés, et tout à loisir, nourrissent les poules, traitent la chèvre, donnent le biberon au porcelet, caressent et font des câlins à leurs amies les bêtes.

Et comme Tiligolo a plus d'un tour dans son sac, il présente ses spec-



tacles, plus rigolos les uns que les autres, agrémentés de chansons écrites et mises en musique par ses bons soins. Un bon moment aux airs de campagne retrouvée.



Le Moulin des automates

L'association « Le Moulin des automates » fabrique ses propres automates, des mécanismes jusqu'aux boiseries, du modelage à la peinture et à l'habillage. Pour les construire, Jean-Jacques et Aline Robert vont à la rencontre des anciens qui leur enseignent les bons gestes que leurs personnages automatisés reproduisent de façon précise et fidèle. « Nous présentons les métiers anciens, déclare Aline. Il s'agit

de transmettre, à tous les publics, ces savoir-faire essentiels, un peu oubliés ». Le cap est mis sur les tissus de laine, ce 9 mai. Huit personnages, à l'échelle un tiers, refont les mouvements d'antan, assis devant

leur métier à tisser ou leur rouet ou encore cardent la laine. Une bergère raconte, sous forme de conte et par l'intermédiaire d'une bande sonore, son apprentissage, allant d'artisan en artisan.



À la disposition du public, deux ateliers, l'un pour carder la laine, la filer grâce à un rouet, et reconnaître les matières ; l'autre appelé « Pâte à trognons », dans lequel les enfants fabriqueront des moutons d'argile et de laine. Une expérience à vivre, remplie d'émotion, de la mémoire et de l'histoire des anciens.

Faire son parfum en direct

Artisan-parfumeur, Sami Turki, installé à Paris, prend un énorme plaisir à arpenter l'Île-de-France, ses écoles et marchés, pour dispenser l'art de la parfumerie. C'est donc tout naturellement qu'il vient à la rencontre des Genevillois, avec ses trois orgues à parfums, présentant chacun vingt-quatre essences différentes, classées par famille d'odeur : agrumes, fleurs, fruits, herbes et épices, senteurs boisées. Équipés de pipettes, les visiteurs fabriquent leur propre parfum selon leurs envies et leur inspiration du

moment : trois gouttes de cette essence, quatre de celle-ci et pourquoi pas quelques-unes de cette autre. « Voir plus, en obtenant des fragrances toujours très agréables, précise M. Turki. Dans les parfums des grands parfumeurs, on trouve de 15 à 200 senteurs. »

L'artisan-parfumeur propose aussi un atelier de fabrication de bâtons d'encens, afin de se familiariser avec les matières premières entrant dans leur composition. Quelques exemples : gommes de myrrhe et d'encens, benjoin, camphre, clous de girofle, bois

de santal et de genévrier, feuilles de patchouli. Après avoir choisi ses ingrédients, il suffit de les broyer dans un mortier avant d'en faire une pâte à enrouler autour d'un bâtonnet en bambou. Il ne reste plus qu'à le faire brûler en rentrant chez soi pour qu'il embaume toute la demeure.

Et ce n'est pas tout, M. Turki vient avec son alambic et distille sur place de la lavande. Une centaine de fioles seront distribuées gracieusement aux habitants.



Le Marché, ses saveurs et son artisanat

Le Marché de printemps a 30 ans ! Déjà diront certains. Car, au fur et à mesure du temps, il rajeunit, s'embellit, s'améliore comme le bon vin.

D'ailleurs, comme chaque année, les négociants en vins, champagnes et spiritueux participent à ce moment fort ! À leurs côtés des fleurs, des artisans bijoutiers, peintres, ou en arts de la table et des associations genevilloises particulièrement impliquées dans la beauté des jardins.

Les producteurs et récoltants, habitués du marché, ont aussi répondu présents*.

Et l'on pourra s'approvisionner en miels et gelée royale, produits du commerce équitable et de la ferme, poissons fumés, produits laitiers, escargots, charcuteries, huile d'olive, nougats et pralines, viande d'agneau, foie gras et confits...

*Voir le programme complet

Le chocolat bio fait son entrée

Nouveauté de ce cru 2009, le chocolat biologique fabriqué par Nathalie et Christophe Lhermite, artisans chocolatiers, dans leur atelier-boutique d'Argenteuil. Amoureux de leur savoir-faire, ils sont intarissables sur la fabrication et la composition de leur chocolat, certifié bio. En avant-première, quelques explications. Dans le chocolat biologique, pas de lécithine de soja, pas de graisses végétales, pas de sucre blanc. Mais que contient-il alors ? Du sucre de canne roux non raffiné, 70, 80 voire 100 % de cacao pour le chocolat noir aux saveurs des fèves des cacaoyers de Bolivie, issues de l'agriculture biologique et du commerce équitable. « Son goût n'a rien à voir avec un chocolat classique. Il est bien meilleur », précise fièrement le chocolatier. Quant aux truffes et au fourrage (ou ganache) des bouchées, ils sont garantis sans crème fraîche et sans beurre. Rien que du chocolat ! Sur leur stand, Nathalie et Christophe présentent

une large gamme de leurs produits : chocolats en tablettes noir ou au lait, bouchées à l'orange, au kirsch, au cognac, à la praline, au gingembre, au quinoa – la spécialité maison –, tuiles enrobées de chocolat, mendiants, bonbons au chocolat...

Une occasion rêvée, ce 9 mai, de déguster ces douces gourmandises qui font rugir de plaisir les papilles des grands et des petits. Sans modération car le chocolat, surtout lorsqu'il est bio, possède de nombreuses vertus. Énergisant, antioxydant, antistress, stimulant cérébral et du transit intestinal, il lutte contre le vieillissement et l'hypertension artérielle. Le chocolat noir, plus particulièrement, aide à éliminer le cholestérol et prévient l'athérosclérose. Santé, énergie, régal et bonheur assurés !



Incroyable, mais vrai. Un feu d'artifice en plein jour !



Pour célébrer en beauté, couleurs et lumières les 40 ans de l'Office de tourisme et les 30 bougies du Marché de printemps, un feu d'artifice, en fin d'après-midi, alors que le soleil brille encore de tous ses rayons ! Impossible n'est pas dans le vocabulaire des Magiciens du feu !

Pour cette grande première genevilloise, le feu d'artifice de jour qu'ils concoctent tout spécialement allie les effets visuels, sonores et aériens, les fumées colorées, les flashes, les détonations et les pétarades en tous genres, ainsi que les envols de parachutes multicolores. Festif, grandiose et extraordinaire, encore peu connu du public, il est sans danger, intrigue et émerveille tous les regards. Une expérience unique et nouvelle, haute en couleurs, à ne manquer sous aucun prétexte !

Découvrir les arts

Dans le cadre du 40^e anniversaire de l'Office de tourisme, le Marché de printemps accueille un rallye-découverte de la ville, questionnaire en main, et une exposition d'œuvres des deux célèbres peintres impressionnistes genevillois.

Les visiteurs du Marché pourront, dès 10 heures et pendant toute sa durée, partir à la

découverte de la ville. Rendez-vous au stand de l'Office de tourisme où les participants sont invités à s'inscrire (suite page 6)



crire. Deux parcours sont proposés : l'un pour les enfants jusqu'à douze ans, l'autre pour les adultes. Chacun devra répondre à une série de questions et chercher les lieux propices à trouver les bonnes réponses.

Ainsi, les enfants auront en main une dizaine de questions à élucider dans le périmètre du Marché ou à proximité. Pour les adultes, le questionnaire est bien plus dense, avec une vingtaine de questions. Le circuit de découverte – cinq kilomètres à pied environ – les conduira à travers les

différents quartiers, de bornes en bornes. Ces dernières, implantées à des endroits bien précis, depuis plusieurs années déjà, commentent l'histoire et l'origine de Gennevilliers. La borne située rue Pierre-Timbaud raconte la vie de la Ferme de l'Horloge. Une autre partie du questionnaire a trait à l'actualité genevilloise.

Bien entendu, chaque participant recevra un cadeau !

Autre moment dédié à l'art, pour célébrer cet anniversaire, l'exposition d'une quinzaine d'oeuvres des pein-



tres impressionnistes Édouard Manet et Gustave Caillebotte qui vécurent à Gennevilliers.

Une belle occasion pour lancer le challenge pictural des « peintres du dimanche genevillois » sur le thème de la ville. Les tableaux – un par personne, non signé – de 30 x 40 cm – seront réalisés au pastel, à la peinture acrylique ou à l'huile. L'adresse et le nom de l'artiste sont à indiquer au dos du tableau. Les toiles sont à re-

mettre à l'Office de tourisme, avant le 15 septembre, dernier délai puis se donneront à voir dans le hall de la mairie du vendredi 2 au samedi 10 octobre. Les Genevillois seront invités à se prononcer sur leur œuvre préférée.

Rendez-vous pendant la Foire aux vins, le 20 novembre prochain, pour la proclamation des résultats. À vos pincesaux et palettes !

PEINTURE
Vitrerie
RAVALEMENT

Gicquel Depuis 1957

S.A.S. au Capital de 165 640 €

11, rue Roger Girodit - 94140 ALFORTVILLE

AGRÉÉE PAR LES MINISTÈRES ET ADMINISTRATIONS

Tél. 01 43 96 98 74 Fax 01 43 96 96 50

**PEINTURE - RAVALEMENT
DECOR - SOL**

Qualif. 3421 - 34 31 - 6111 - 6112 - EFF3

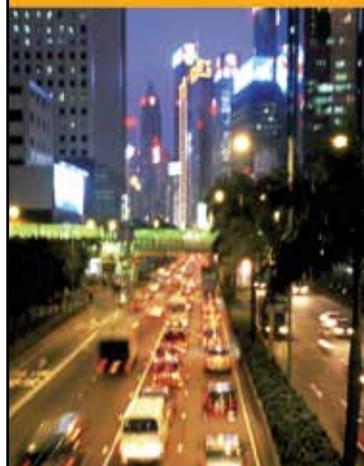
Site : www.peinture-gicquel.com
E-mail : pgicquel2@wanadoo.fr

SIGNATAIRE DU PROTOCOLE
MAISON EN PAYSAN
QUALITÉ
ENTRETIEN
PARIS

QUALIBAT
LA QUALITÉ
SOUS TOUS
LES ANGLES



Pour une route plus silencieuse...



nanosoft, le revêtement routier qui **divise par 8** les bruits de circulation.

Le trafic routier est la cause principale des nuisances sonores subies par les citoyens. Avec Nanosoft®, revêtement routier silencieux de dernière génération, Colas vous permet de diviser par 8 la puissance sonore résultant du trafic routier ! Grâce à Nanosoft®, les riverains et les usagers de la route retrouvent tranquillité et sérénité.

Nanosoft® est lauréat du prix de l'Innovation 2008 du Salon des Maires et des Collectivités Locales.

*Voir rapport à un endroit classé BRTM 070



La route avance



Agence SNPR SYLVAIN JOYEUX
15 à 19, rue Thomas Edison - 92230 Gennevilliers
01 41 47 91 60 - 01 70 79 06 40



NOVIMO

ENTREPRISE GENERALE DE BATIMENT



66 bis rue Michel Carré - 95100 ARGENTEUIL
Téléphone : 01 34 34 19 99 - Télécopie : 01 34 34 19 90



AMENAGEMENTS PAYSAGERS
 PARCS ET JARDINS
 TERRAINS DE SPORTS
 ENTRETIEN D'ESPACES VERTS



46, avenue de la Longue Bertrane
 92390 Villeneuve-la-Garenne
Tél: 01 40 85 06 22
 Fax: 01 47 94 45 67

Site: www.marcel-villette.fr



CONSTRUCTEUR-PROMOTEUR



Résidence Terra Nova - Gennevilliers
 Architectes : International d'Architecture et Balad de Saint-Jean Architecture

Partout en France, quel que soit votre projet de vie, résidence principale ou investissement patrimonial, vous pouvez compter sur :

- Un accompagnement à chaque étape de votre projet
- Un logement parfaitement adapté à vos attentes
- Un vaste choix parmi 100 résidences
- La garantie de qualité d'un grand groupe de BTP
- Une démarche de développement durable et un engagement pour le respect de l'environnement

www.eiffage-immobilier.fr

CONSTRUCTEUR - PROMOTEUR
 UN DOUBLE TALENT À VOS CÔTÉS



Créateur d'Espaces



Orée du Bois - Porte Maillot



Verrière Marché du Templier - Paris



Désamiantage Ferrières



Guyot 1 Montreuil



Gennevilliers Barbusse



Contreventement SODEDAT



Passerelle Noisy-le-Grand



DEMOLITION



Hôpital Montmorency



CPAM Le Blanc-Mesnil



QUALIFICATION
 1112-1512

**MURAGE - CLOTURE - NETTOYAGE - ETAIEMENT CONFORTATIF
 DEPOLLUTION - DESAMIANTAGE**

19, rue du Vert Bois - 93100 MONTREUIL
 Tél. : 01 48 57 77 03 - Fax : 01 42 87 44 66 - erdtmiranda@orange.fr

REALISATION
SEMAG 92

Aménageur de votre ville

Les Louvresses



REALISATION
SEMAG 92

Tél. 01 47 99 30 76

COFELY

GDF SUEZ



CHAUFFAGE
CLIMATISATION
GESTION TECHNIQUE
MAINTENANCE
ECONOMIE D'ÉNERGIE
TÉLÉGESTION



Direction Régionale Ile de France Tertiaire
Agence Paris La Défense
7 Avenue Léon Eyrolles - 94230 CACHAN
Tél. : 01 49 08 71 71